

迴響

「OCLC 與圖書館的對談」發表會心得

採編組 曲小芸

2005 年 6 月 8 日，逢甲大學舉辦『OCLC 與圖書館的對談』發表會，本館採編組楊綉美組長、曲小芸編審與參考組曾奉懿小姐三人，連袂出席。

該發表會主要是說明 OCLC 於 2005 年更改了銷售政策，自 2005 年 7 月 1 日起，將不再提供依檢索次數計費的方案，範圍包括 OCLC Cataloging Service 及 WorldCat Resource Sharing Service(或稱為 OCLC Inter-Library Loan Service)，所有編目及館際互借之產品將全面採用「年訂」方式付費。會中並介紹 OCLC 整合介面 Connexion client 1.3 和指導 Connexion(原稱 CORC)的查詢檢索方法。

「資訊組織進階班研習」暑期研習班心得

採編組 曲小芸

壹、前言

由國家圖書館舉辦的「資訊組織進階班研習」，課程是以「圖書館未來發展與圖書編目趨勢」為主題，課程的安排頗具創新，並包含多個面向。研習班於民國 94 年 7 月 4 日至 8 日，為期五天，假國家圖書館(文教區四樓 421 教室)舉辦。共計十門課程，內容分述如下：

課程名稱	授課老師
專題講座--從使用者端看資訊組織的發展趨勢	黃鴻珠
編目資源應用	許靜芬
知識組織	陳雪華
從資訊領域看數位圖書館 Metadata 的互操作性	溫達茂
書目記錄功能需求(FRBR)之研探	陳和琴
電子資源暨整合型態資源編目	吳慧中
XML & DTD 理論、實務與應用	陳嵩榮
網路資源的建置與維護	卜小蝶
主題分析	張慧銖
CMARC3 與 XML 轉換	牛惠曼

貳、課程內容歸納

本篇報告，僅就編目理論及圖書館發展趨勢，加以說明。

一、機讀編目

機讀編目格式為一種用來辨識、儲存、傳輸編目資訊的標準，而機讀編目是一種編目方法，即將圖書資料轉變成可供機器閱讀的訊息或語言，並用電腦編製出目錄，是圖書館作業自動化後，整理組織圖書館資源的依據。為加速圖書館自動化作業，由國外引進的西文編目資料庫，如：BiblioFile、Its MARC、LC Online Catalog、OCLC 的 WorldCat 到 OCLC 整合介面 Connexion client 1.3 等。Connexion 可同時支援 Dublin Core 及 MARC，使這二個架構在同一個系統中共存且可互轉。中文編目資料庫有：全國圖書書目資訊網(NBINet:<http://nbinet1.ncl.edu.tw/>)、國立台灣大學圖書館整合查詢館藏服務(<http://metacat.ntu.edu.tw/metacat/app;jsessionid=71C4047E41502BBA2F767355AD57F313?service=page/CoverWithList>)、全國新書資訊網(ISBNet:<http://lib.ncl.edu.tw/isbn>)等，直到目前，機讀編目仍然無法被其他資訊檢索系統所取代。但在電腦與網路科技的運用，與數位典藏時代的來臨，資訊使用者對檢索引擎，除了書目資料外，也開始重視資料的聲音、影像、檔案、博物、國際合作、網路資源等各項資料的超連結、功能整合和視覺顯示。因此後 MARC 時代的圖書資訊檢索系統與其他多元資料的整合，討論聲音一直不斷，如何有效的組織檢索網路上各種不同的資源，一直是資訊使用者與整理者所希望解決的議題。圖書館員推薦將書目資料放在 Science Direct、ISI Web of Science、MedLine 等資料庫；科學家使用者推薦放在 Google、Yahoo！奇摩及 PubMed。目前 OCLC 已有 50 多萬筆書目放在 Google、Yahoo！奇摩網站。如果各圖書館的館藏也能透過 Google、Yahoo！奇摩網站找到，那麼圖書館將成功的走入使用者端。為了更能接近使用者的讀取習慣，而發展了如都柏林核心(Dublin Core)、FRBR 的資訊檢索系統。

二、知識管理 vs.知識組織

1.知識管理(Knowledge Management)是有關知識的清點、評估、監督、規劃、取得、學習、流通、整合、保護、創新的種種活動，並將知識視為資產而進行管理，凡是能有效增進知識資產價值的活動，均屬知識管理的內容。結合個人與團體，將個人知識團體化、內隱知識外顯化；結合組織

內部與外部，將外部知識內部化、組織知識產品化，則屬知識管理的過程。知識管理是應用專業知識去創造且維持競爭優勢的關鍵。知識管理的對象，Marshall認為當一個人閱讀、了解、解釋、應用資訊到某一特殊工作時，這個資訊才轉變成為他個人的知識，也就是說，一個人的知識對其他人而言只是資訊而已。Abram也認為知識只存在於人腦中，其本身是無法被管理的，因為任何將知識從人腦中萃取、並且記錄下來的過程，都已把知識轉變成為資訊。知識管理的對象不是「知識本身」，而是「知識移轉鏈的環境」和「資訊」。對於人類記錄性知識的徵集、組織、儲存、檢索與傳播等，向來就是圖書資訊學領域關心的議題，是該學科專長之所在，自然也積極參與知識管理相關的發展。

2.組織是爲了檢索，因此知識組織(Organizing Knowledge)就是爲了控制資源並能檢索和利用，而知識組織的應用是有序化的過程，包含資訊的採集、過濾、重組、整合、評估，然後傳播利用、解決問題、決策支援、知識創新等。

3.知識地圖(Knowledge map)：地圖偉大之處在於讓人了解自己的位置和路線分佈，以便去執行觀察、定位以及決策等步驟。

課程中有許多是關於知識組織相關的議題，陳雪華教授叫我們要有想像空間和思考知識組織的應用，就以一個群組團體來說明，就是專家黃頁和人才檔，以圖書館、學校、或公司企業來描述，這個人才檔包括在職與離職員工，首先輸入個人的專業知識、能力、教育背景、工作任務、工作相關知識、嗜好、心理測驗結果、專業活動，然後可用知識地圖來儲存，並製成索引以便利檢索其所收錄的專家黃頁。或許我們可以利用上述所說的方法，根據自己手上所擁有的資料，試著來編寫製作自己所需要的檔案。

三、FRBR

FRBR就是書目記錄功能需求(Functional Requirements for Bibliographic Records)的簡稱，是1990年國際書目控制暨國際機讀編目格式核心活動(Universal Bibliographic Control and International MARC Core Activity，簡稱UBCIM)在瑞典斯德哥爾摩所舉辦的書目記錄研討會中的決議，該研討會目的是在訂定國際性的核心書目記錄標準。圖書館協會聯盟(IFLA)負責國際書目控制的機構在1997年通過書目紀錄功能需求(FRBR)概念模式之後，對於未來的編目作業、書目記錄在OPAC的呈現、檢索方式，甚至於電子

圖書館讓各類型資訊資源連結更具彈性，目前所使用的 AACR2 也為了配合 FRBR 格式，將於 2008 年出版 AACR3 (Anglo-American Cataloguing Rules, 第 3 版)，想更深入瞭解 FRBR 請閱讀下列網站。

(<http://www.ala.org/ala/alcts/alctscnted/pres4.entations/Tillett.pdf#search='FRBRized'>)
(http://orca.st.usm.edu/~nsayed/temp_review/articles/frbr/Poster/FRBR%20presentation-draft3.ppt)

也可瀏覽下列視覺化顯示網站：

1. Arlington Public Library (<http://www.acornweb.org>)
2. OCLC Online Computer Library Center
(<http://fictionfinder.oclc.org/WebZ/Authorize?sessionid=0>)
3. 國立台北師範學院
(<http://aleph.lib.ntptc.edu.tw/ALEPH/YEYGX9C69K2GVUAHJFFQDK7TNULIPTXECVFXB9FEQLPKXVCNDD-00544/file/start-0>)
4. FRBR*-ized resource discovery
(http://www.mlc.lib.mi.us/workshops/oclcday04/04Mak-2_files/frame.htm#slide0108.htm)
5. Les Bibliothèques de l'Université Catholique de Louvain (UCL)
(<http://www.bib.sia.ucl.ac.be/gwbin/webgw>)

四、XML & DTD 理論、實務與應用

XML (Extensive Markup Language) 是 SGML 簡化後的語法，可做為 metadata 的編碼標準，XML 提供了 metadata 在語法層次上的互通性，使之跨越特定平台、特定系統的限制，可以運用在 CMARC3 的程式轉換，因為 XML 採用 Unicode 的 UTF8，除了程式轉換也可以轉換字碼。近年數位圖書館及博物館多數已由 MARC 跨越到 XML。由於 MARC 本身結構複雜，較不為圖書館界以外的使用者接受，且電腦人員要處理 ISO2709 的語法難度較 XML 為高，加上 MARC 不利於 web 介面顯示與資訊再利用等因素，近期的數位圖書館計畫多採用適用於 Web 介面、支援各種領域、容易開發設計的 XML 語法。XML 是一種能處理結構化資訊的標誌語言，允許使用者根據所需要的原始資料檔 (Document Type Definition, 簡稱 DTD)，自行定義標籤及屬性以進一步描述資料的語意，XML 彌補了 HTML 不能處理結構

化資訊及 SGML 程式不易開發及不易在 Web 上傳佈的缺點。

XML應用在Dublin Core網頁呈現檢索的方式之範例(引用陳雪華教授編寫)：

```
<simpleDC>
<type>石刻</type>
<title>蘇州石刻天文圖</title>
<creator>南宋王致遠</creator>
<description>根據黃棠所繪製之天文圖摹刻</description>
<subject>六經天文編</subject>
<subject>黃棠</subject>
<date>2000-07-11</date>
<identifier>chart01-s.gif</identifier>
<relation>蘇州南宋天文圖圖背的考釋與批評</relation>
<coverage>南宋</coverage>
<rights>蘇州市博物館</rights>
</simpleDC>
```

五、主題分析

標題款目是圖書館提供目錄查詢的檢索點之一，藉由標題概念及標題款目的規範，使檢索者之資訊需求與專業人員之主題分析，獲得充分溝通與協調後，期能夠獲得最大的檢索效益。公用目錄的畫面也需要由有專業素養的主題分析人員設計網頁。

參、心得感想

經過五天豐富的知識洗禮，對於各課程，雖無法完全吸收，但也從課堂老師精闢的講解中，了解一些名詞的概念。面臨快速成長的網路資源及資訊服務，圖書館除了提供傳統的圖書館功能之外，更應朝向數位化資料及知識組織的理念而轉型，面對 Dublin Core、FRBR、Metadata 及 XML 的衝擊，圖書館的編目員也要多加瞭解未來 MARC 的走向，但所有理想公用目錄(OPAC)的呈現與檢索方式，有賴主機的系統升級，也就是需要一筆財務支出。